

## PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

### *Pablo escribe a Timoteo*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, úr jmandaderogui car tzi Jesucristo. Xí ddajqui cam cargo car Tzi Ta jítzi cja co cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo. Guegue cam Tzi Taj̄ xpá menquij̄ cár Tzi Tt̄, cja por rá nguehca, xí nḡzquij̄ ca rá nttzo ca ndí tuj̄. Cja j̄ndi car Jesucristo dí t̄hmij̄ da möxquij̄.

<sup>2</sup> Dí penquigö nar carta-na, nuque, Timoteo. Guehque guí ncja ngu ̄m bajtziquigö, como por rá nguehca dú xihqui nar evangelio, gú t̄oti car nzajqui ca jin da tjegue. Cam Tzi Taj̄ jítzi, yojmi cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo da möxquiḡe, da nuqui co cár tzi tt̄ijqui, cja da j̄ñujtiqui ir m̄y.

### *Advertencia contra enseñanzas falsas*

<sup>3</sup> Bb̄ ndú p̄m p̄ Efeso, pa gua ecua jar j̄öy Macedonia, dú xihqui güi cojq̄e p̄ pa güi xih c̄ dda c̄ahni, jin di ujti c̄ hermano c̄ dda mfeni c̄ jin gui cierto.

<sup>4</sup> Gui xih c̄ c̄ahni-c̄, dyo i jajqui c̄ mensaje c̄ i xih c̄ hermano p̄ já lista qui t̄j̄u c̄ c̄ahni c̄ mí bb̄ ya má yabb̄, cja dyo i majm̄ bbede c̄ jí rí hñ̄h cár palabra ca Oc̄a, ncjahm̄ di cierto-c̄. C̄ to i øjm̄ c̄ bbede-c̄, dé i mbömbij̄ c̄ dda ntt̄oni c̄ jin te i vale. Jin gui föxquij̄ c̄ cuento-c̄ pa gu emej̄ ca Oc̄a cja gu tenij̄ car Jesucristo.

<sup>5</sup> Nuque, dí ddahqui consejo, gui nzoh c<sub>u</sub> hermano pa da hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> da jiejm<sub>u</sub> göhtjo tema nttzomfeni. Car Cristo ya xí nguhtzibij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca mí tuj<sub>u</sub>, eso, ya jin te da mbenij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> da dyøtij<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hermano, da jogui da madij<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>a, göhtjo mbo úr m<sub>u</sub>y<sub>u</sub>, c<sub>u</sub> co hñeh quí hñohuij<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xí dabeni te i nesta pa gu hñoj<sub>u</sub> jár hñu ca Oc<sub>u</sub>a, c<sub>u</sub> dé i ñaj<sub>u</sub> digue c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jin gui ntjum<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> C<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, i ne da cjaj<sub>u</sub> maestro, pa da ujti y<sub>u</sub> pé dda cjahni car ley ca bi man car Moisés. I majm<sub>u</sub> palabra rá jitzi, c<sub>u</sub> i nzoh c<sub>u</sub> hermano ncjahn<sub>u</sub> gueguej<sub>u</sub> göhtjo di padij<sub>u</sub>. Pe nucá, jin gui padi te i ne da xijquij<sub>u</sub> car ley, c<sub>u</sub> jin te i ntjum<sub>u</sub> ca i ma.

<sup>8</sup> Cierta, dí padij<sub>u</sub>, rá zö ca i man car ley. Pe i nesta gu mbenij<sub>u</sub> ter beh c<sub>u</sub> i xijquij<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>a p<sub>u</sub> jar ley, c<sub>u</sub> jin gu cjajpij<sub>u</sub> ncaso c<sub>u</sub> pé dda mandadmiento o c<sub>u</sub> pé dda bbede c<sub>u</sub> xí jñuhtzitjo y<sub>u</sub> cjahni.

<sup>9</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, ya jin gui mandadoguij<sub>u</sub> car ley, como jin gui ccax c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i øti ca rá zö. Ca Oc<sub>u</sub>a bi ddajquij<sub>u</sub> car ley pa da ccax c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui ne da dyøjti guegue, co ni c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, co ni c<sub>u</sub> i ndujpíte, co ni c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui tzuj<sub>u</sub> ca Oc<sub>u</sub>a, c<sub>u</sub> i tjendij<sub>u</sub> car religión. Guejti c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i pöhti cár ta, cár me, co c<sub>u</sub> i pöhti pé dda cjahni, bi ttøti car ley pa di castiga-c<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> Car ley i ccahtzi hneje c<sub>u</sub> to i jöti bbejña, co c<sub>u</sub> to i jöti hñøjø, siendo jin gui ntjajtihui. C<sub>u</sub> i ccax c<sub>u</sub> hñøjø c<sub>u</sub> i yojsjehui quí minga-hñøjøhui, c<sub>u</sub> i tsjifi

yozná. I ccax cə to i tzuħ qui minga-cjahnijə pa da nccuti domi, co cə i ñajqui bbejtʃri, cja co cə i øti compromiso gá ntjötitjo. Göhtjo-yá, i ccax car ley, cja co hneje cə pé dda cosa cə jin gui tzøħ ca Ocja. Ya xtí padijə, jin gui tzö cə cosa-cə.

<sup>11</sup> Guejti nar evangelio nə xtú emejə, guejtjo i jaguijə yə cosa rá nttzo, ncja yə xtú mangua, como jin da consenti ca Ocja cə to i øte ncjapə. Rá ndo zö ca Ocja, guejtjo rá nttzujpi, cja rí ntzöhui gu xöjtibijə. Guegue xí ddajqui cam cargo, eso, dí tanguibi nar palabra, cja rá zö nə hneje.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Dí øjpi cjamadi cam Tzi Jmujə Jesucristo, porque guegue xí ddajqui cam ttzədi, cja co nica dí pejpi. Bi ccajtigui, ja dí ncja, cja bi badi, bbə di ddajqui cam cargo, gua cumpli, eso, bi hñixqui pa gu xij yə cjahni nar evangelio.

<sup>13</sup> Car Jesucristo bi cjagui úr jmandaderogui, masque máhməto ndí tzani guegue, cja ndí cöhmí cə to mí təní, ndí ndo øhtibi ca rá nttzo. Nu ca Ocja bi juiguigö, porque jí bbe ndí padi, ¿cja mí gue car Jesús ca xcuí mejni pa di salva yə cjahni? Guejtjo jí bbe ndí padi, más már nttzo ca ndí øte.

<sup>14</sup> Nu cam Tzi Jmujə Jesús bi nzojqui co ni cár tzi ttijqui, cja bi perdonagui göhtjo ca xtá øhtibi. Nubbə, dú eme, bbə, cja dú madi göhtjo mbo nəm tzi məy.

<sup>15</sup> Cierta nar jña-nə, cja rí ntzöhui da hñeme göhtjo yə cjahni: Car Jesucristo bú ecua jar jöy pa bi guhtzibi yə cjahni ca rá nttzo ca xí dyøtijə. Cja nugö, már ndo ngu ca ndí tugö. Más ndí ndo ndujpitegö ni ndra ngue göhtjo cə pé dda cjahni.

16 Masque már ndo ngu ca xtá øtigö ca már nttzo, car Jesucristo bi gúzqui göhtjo-ca, pa bi nigui te tza mí ndo juiguigui. Ca xtá eme car Jesucristo, dú ncjagö ncja hnar muestra pa da ccajtigui cü pé dda cjahni cja da badi te tza ngu cár jmajte ca Ocja. Da ncjapü da hñeme cja da dötijü car nzajqui ni jabü drí tjegue.

17 Rí ntzöhui gu ihtzibijü ca Ocja, gu ndo xöjtibijü cár tjuju, göhtjo yü cjeya ni jabü drí tzöya. Guegue ur Rey ca más i mandado, masque jin dí ccahtigöjü. I bbajtjo göhtjo ur tiempo, jin gui tü. Ddatsje guegue Ocja, göhtjo i padi, rá ndo zö, cja rá ndo jitzí qui mfeni. Gu ihtzibijü cja gu ndanejü göhtjo ur tiempo. Amén.

18 Nuque, Timoteo, üm bajtziqigö, dí ddahqui nür cargo-nü como ngu gá tsjihqui máhmeto. Gui mbeni ja mí ncja bbü mí ttixqui pa güi pejpi ca Ocja. Cü hermano cü bi nzohqui bi man cü dda palabra cü xquí xijmü ca Ocja. Bi majmü tema bbefi güi dyöte. Nuya, gui mben cü palabra cü bi xihqui-cü, cja gui zedi, gui mpéh quer bbefi. Gui ncja ngu hnar sundado ca i mpεgui pa da dapi qui contra. Gui mbendi car palabra xcú hñeme, cja gui dyöte ncja ngu gri padi ga ne ca Ocja.

19 I bbüh cü dda hermano cü xí dyöti cosa cü jin gui tzö, cja ya xi mí padi, jí mí tzö cü cosa-cü. Ncjapü xcá wem pü jar hñü ca Ocja.

20 Ncjapü xcá wen car Himeneo co car Alejandro. Nucú, dú fonguigö-cü cja dú öjpi ca Ocja da ungui ur tsjejqui ca Jin Gui Jo pa da mēmpi cár castigohui. I nesta da ncastiga-cá pa da jieñ ca rí zanihui cár palabra ca Ocja.

## Instrucciones sobre la oración

### 2

<sup>1</sup> Primero, dí ne gu xihqui, gui xih c<sub>u</sub> hermano, cada bb<sub>u</sub> guir jmuntzij<sub>u</sub>, gui nzojm<sub>u</sub> ca Ocja, gui mahtij<sub>u</sub>, gui dyöjpij<sub>u</sub> da möx c<sub>u</sub> pé dda cjahni, göhtjo c<sub>u</sub> to i bb<sub>u</sub>y, cja gui dyöjpij<sub>u</sub> cjamadi digue c<sub>u</sub> bendición c<sub>u</sub> i ddajquij<sub>u</sub>, göhtjoguijöj<sub>u</sub> como ngu xtá emej<sub>u</sub>.

<sup>2</sup> Gui dyöjpij<sub>u</sub> ca Ocja da möx c<sub>u</sub> gobierno, co göhtjo c<sub>u</sub> to i p<sub>e</sub>htzi quí cargo, pa gu hm<sub>u</sub>ppj<sub>u</sub> rá zö, jin da nigui tujni, cja jin da nantzi guerra, pa da jogui gu p<sub>e</sub>jm<sub>u</sub> cam bb<sub>e</sub>fij<sub>u</sub> cja pa jin te da storbaguij<sub>u</sub> ca dár jonij<sub>u</sub> ca Ocja. Da ncjar<sub>u</sub> grá hm<sub>u</sub>ppj<sub>u</sub> respetado cja jin gu ndujpитеj<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> I nesta gu nzojm<sub>u</sub> cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> por rá ngue c<sub>u</sub> autoridad, como bb<sub>u</sub> dí öjpij<sub>u</sub> da möx c<sub>u</sub> to i mandado, i tzøh ca Ocja. Guegue-ca xí nuguij<sub>u</sub> co cár tzi ttijqui, eso, ya xtú tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>4</sup> Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> i ne göhtjo y<sub>u</sub> cjahni, i ne da tsjijm<sub>u</sub> car palabra ca ncjuani, pa guejti-c<sub>u</sub> da dōti cár salvaciónj<sub>u</sub> hneje.

<sup>5</sup> Porque ddatsje ca Ocja i bb<sub>u</sub>y, cja hnaatjo i bb<sub>u</sub>h ca i bbö madé, i nzoh cár Tzi Ta jitz<sub>i</sub> por rá ngue y<sub>u</sub> cjahni. Gue car Jesús, ca i tsjifi <sub>u</sub>r Cristo, como bi ttitz<sub>i</sub> cja bi cja <sub>u</sub>r cjahni pa bi möxquigöj<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Guegue-ca bi dö cár nzajqui, bi d<sub>u</sub> pa bi guzquij<sub>u</sub> ca rá nttzo ca xtá øtij<sub>u</sub>, göhtjo y<sub>u</sub> to xí hñeme. Cja nuya, ya xí nzøh car tiempo pa da tsjifi göhtjo y<sub>u</sub> cjahni ja i ncja car Jesucristo.

<sup>7</sup> Cja nugö, xí hñixqui ca Ocja gá mensajero, xí cjagui <sub>u</sub>r apóstolegui, eso, dí dyo, dí tangui

n̄ar mensaje-n̄a. (Como dí pējpi car Jesucristo, dí xihquij̄a car palabra ca ncjuani, jin dí mangö bbetjri.) Gue ȳa c̄ahni ȳa jin gui judio, dí uni am̄ m̄ay dí nzojcö-ȳa pa da dyøjm̄a n̄ar mensaje n̄a i ntj̄um̄ay c̄ja da bādi ja drí guatij̄a já r dyε car Jesucristo.

<sup>8</sup> Eso, dí xihqui ya, göhtjo p̄a jab̄a i mpējni c̄a hermano, ȳa hñøjø da mahtij̄a ca Oc̄ja, göhtjo mbo ú r m̄ayj̄a. Jin te xtrú dyøhtibi ca rá nttzo, jí xtrú huenij̄a, c̄ja jin to xtrú tsjeyabi.

<sup>9</sup> Nu ȳa bbejñ̄a da hm̄apj̄a ncja ngu rí ntzöhui, c̄ja jin da hñixtsj̄ej̄a. Da jiēj̄a daj̄t̄u c̄a rí ntzöhui ȳa to i em̄e car Jesucristo. C̄a daj̄t̄u c̄a da jie da gohmi cár cuerpoj̄a c̄ja jin di ndo mádi. Guejti cár ñ̄aj̄a, da tjojqui ncja ngu rí ntzöhui, pe jin da ttøhtibi peinado drá nt̄ji o gá lujo. C̄a hermana jin da jion car manera ja drí juεx quí daj̄t̄u co adorno gá oro o gá perla o pé dda tzi doxto c̄a i muhui rá ngu.

<sup>10</sup> Nu c̄a bbejñ̄a c̄a xí hñeme, rí ntzöhui da ccahti te i nesta quí hñohui pa da mötzi. Da ncjap̄a drí tt̄ihtzibi c̄ja da tzøh ca Oc̄ja, hneje.

<sup>11</sup> Bb̄a ra bb̄uh p̄a jar tsjödi ȳa bbejñ̄a, da dyøde göhtjo ca i man car hermano ca i ja cár cargo, c̄ja jin da hna ñ̄atjo.

<sup>12</sup> Nugö, jin dí ungui ar tsj̄ejqui n̄ar bbejñ̄a da ujti c̄a hñøjø p̄a jar templo. Jin gui tzö da mandadobi guegue n̄ar hñøjø. Í toca n̄ar bbejñ̄a da m̄ijtjo, c̄ja da dyøh ca i jma.

<sup>13</sup> Porque ca Oc̄ja, bbeto bi dyøti car Adán, c̄ja diguebb̄a ya, bi dyøti car Eva.

<sup>14</sup> Nu car Adán, bb̄a mí dyøti ca rá nttzo, jin gá tjöti guegue. Gue car bbejñ̄a bi tjöti, como guegue

bi hñemebi ca bi man ca Jin Gui Jo cja bβeto bi dyøti ca xquí ccax ca Ocja. Ma ya, pé bi dyøti ncjadipü cár dame.

<sup>15</sup> Cierito i ndo sufri yu bβejña ca rí øngui bajtzi, pe ndejma ca Ocja da mötzi pa da bøni rá zö. Guegueju i nesta da hñeme car Jesucristo, da mah cár dame cja co qui familia, da segue da jion ca Ocja, cja da hmuy ncja ngu rí ntzöhui.

### *Cómo deben ser los obispos*

## 3

<sup>1</sup> Ya xcú dyøj nar jña nu i man yu cjahni, cja cierto, hneje: Ca to i ne da mehtzi cár cargo pa da nú ca pé dda hermano, i ne da pejpi ca Ocja, cja rá zö car bβefi ca i ne.

<sup>2</sup> Nugö, pé dí xihqui, ca to da ttun cár cargo gá pastor o gá obrero, i nesta da hmuy rá zö cár vida. Jin te da ddöhtibi ca rá nttzo ca xtrú dyøte. Jin da ttixi hnar hñøjø ca xtrú yohti bβejña. Da ttixi hnáa ca i penti qui mfeni. Da ntzohmi ter bēh ca da dyøte. Da dyøti ca rí ntzöhui pa da nrespetabi. Da recibi ca visita göhtjo cor pöjö. Guejtjo i nesta da baði ja drí ujti yu pé dda hermano, cja da mehtzibi paciencia.

<sup>3</sup> Jin da ntj, cja jin da jiongui tujni. Da ñahui cor ttijqui cár minga-cjahnihui, cja da mehtzibi paciencia. Jin da ma úr may car domi, cja jin da ndo ne da jña. Dur jogui cjahni, da nzofa rá zö qui hñohui.

<sup>4</sup> Da baði da mandado rá zö pu jár ngu, pa da dyøjti qui bajtzi, da hñihtzibi.

<sup>5</sup> Porque bβu jin gui paði da mandado jár ngutsje, ¿ja ncja drí mandado jár ngu ca Ocja, bβu?

<sup>6</sup> Jin da ttitzi gá obrero hnar cjahni ca cja xí hñeme, porque llega da hñixtjo, ncja ngu gá dyøti car Satanás. Nubb<sub>u</sub>, da hna dyøti hnar cosa ca jin di tzö, cja ya jin da jogui da sirvebi ca Ocja, bb<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> I nesta da hm<sub>u</sub>y rá zö car hñøjø ca i ne da cja <sub>u</sub>r obrero, pa guejti <sub>u</sub> cjahni <sub>u</sub> jin gui <sub>u</sub>ti tsjödi da majm<sub>u</sub>, rá zö cár vida guegue. Porque bb<sub>u</sub> di øte tema cosa rá nttzo car obrero, da zohmi <sub>u</sub> cjahni <sub>u</sub> jin gui eme, cja da ñajquibij<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> ya xtrú nda<sub>h</sub> ca Jin Gui Jo, bb<sub>u</sub>, como xta ttzan nár palabra ca Ocja por rá ngue cár vida car obrero.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Da ncjap<sub>u</sub> hneje <sub>u</sub> to da cja í möxte car obrero <sub>u</sub> i tsjifi diácono. Nuc<sub>u</sub>, i nesta da hm<sub>u</sub>y ncja ngu rí ntzöhui, pa da hñihtzibi <sub>u</sub> pé ddaa. Jin da dyøti ntjöti, da cumpli ca i ma. Jin da ntj, cja jin da ndo ne car domi.

<sup>9</sup> I nesta da ba<sub>u</sub>di rá zö ja i ncja n<sub>u</sub>r tzi ddadyo palabra n<sub>u</sub> dí emej<sub>u</sub>, como nuná, rí hñeh ca Ocja-n<sub>u</sub>. Guejtjo i nesta da hm<sub>u</sub>y limpio cár vida, pa jin te da mbenij<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> Bb<sub>u</sub> xta ttixi hnar hermano pa da cja <sub>u</sub>r diácono, bb<sub>u</sub>to, da nccahtibi cár vida pa da fa<sub>u</sub>di, ¿cja i øti ca rá zö? Cja bb<sub>u</sub> jin te i ddöhtibi ca drá nttzo, nubb<sub>u</sub>, da ttun cár bbe<sub>u</sub>fi gá möxte, bb<sub>u</sub>, pa da möx car obrero.

<sup>11</sup> Guejti <sub>u</sub> bbejña <sub>u</sub> i ne da möx car obrero, i nesta da hm<sub>u</sub>y rá zö pa da nrespetabi, hneje. Da jogui da hño da visita <sub>u</sub> pé dda hermano, o da n<sub>u</sub> <sub>u</sub> döhtji. Jin da ñajquibi bbetjri qui minga-cjahnij<sub>u</sub>, cja jin da ntj. I nesta da hm<sub>u</sub>y gá honrado pa da mehtzibij<sub>u</sub> confianza <sub>u</sub> pé ddaa.



12 Quí möxte car obrero c<sub>u</sub> i tsjifi diácono, cada hnaa da hm<sub>u</sub>bi hnaatjo cár bb<sub>e</sub>ñ<sub>a</sub>. Da nzoh quí bajtzij<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> nucá da dyøj<sub>te</sub>. C<sub>u</sub> hermano-cá, da mandado rá zö p<sub>u</sub> jáy ngu<sub>j</sub>u.

13 Hnar hermano ca xí tt<sub>i</sub>tzi gá diácono, bb<sub>u</sub> xí dyøte rá zö cár bb<sub>e</sub>fi, da ndo tt<sub>i</sub>htzibi c<sub>ja</sub> da ttem<sub>e</sub>bi. C<sub>ja</sub> guejtsj<sub>e</sub> guegue car diácono, ca xcá p<sub>e</sub>jpi ca Oc<sub>ja</sub> teng<sub>u</sub> c<sub>je</sub>ya, guehc<sub>a</sub> da mötzi pa da z<sub>e</sub>di drí hñ<sub>e</sub>m<sub>e</sub> n<sub>u</sub>r tzi palabra car Jesucristo.

### *La maravilla de nuestra religión*

14 Nuq<sub>u</sub>e, Timoteo, dí mbeni gu má ccajtiqui tz<sub>u</sub>, pe ndejm<sub>a</sub> dí p<sub>e</sub>nqui nar carta-na,

15 pa bb<sub>u</sub> gu dé hua, gui p<sub>a</sub>di ja ncja drí hm<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to da ttun cár cargo p<sub>u</sub> jáy ngu ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> co guejtjo ja ncja drí hm<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé dda hermano c<sub>u</sub> i cuati p<sub>u</sub>. Porque c<sub>u</sub> to i jm<sub>u</sub>ntzi p<sub>u</sub> jar templo, i jñ<sub>e</sub>jmí cár familia ca Oc<sub>ja</sub> ca ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y i bb<sub>u</sub>y. Ca rí jm<sub>u</sub>ntzi c<sub>u</sub> hermano pa da ncja tsjödi, c<sub>ja</sub> co ca rí hm<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> i mandadobi-c<sub>u</sub>, guehc<sub>a</sub> i sirve pa da jm<sub>a</sub> n<sub>u</sub>r palabra ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> guejtjo pa da nccahtzi c<sub>u</sub> to i ne da hu<sub>a</sub>nhui hnahño mfeni c<sub>u</sub> xí mbentsj<sub>e</sub>u. Por rá ngue y<sub>u</sub> hermano y<sub>u</sub> xí hñ<sub>e</sub>m<sub>e</sub>, i bb<sub>e</sub>htzi rá zö n<sub>u</sub>r mensaje n<sub>u</sub> rí hñ<sub>e</sub>h ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> guejtjo i nt<sub>u</sub>ngui, pa da dyøh c<sub>u</sub> pé dda c<sub>ja</sub>hni.

16 Cierto, rá ndo zö c<sub>ja</sub> rá ndo j<sub>i</sub>tzi n<sub>u</sub>r tzi ddadyo palabra n<sub>u</sub> xtú emej<sub>u</sub>. Guejná, rí hñ<sub>e</sub>h ca Oc<sub>ja</sub>-n<sub>u</sub>. Ca Oc<sub>ja</sub> bi c<sub>ja</sub> u<sub>r</sub> c<sub>ja</sub>hni, bú cajcua jar jöy, Car Espíritu Santo bi m<sub>a</sub>, jin te mí ndujp<sub>i</sub>te car c<sub>ja</sub>hni-ca.

Guejti c<sub>u</sub> anxe mí jantij<sub>u</sub> guegue bb<sub>u</sub> mí bb<sub>u</sub>jcua jar jöy, c<sub>ja</sub> bi hñ<sub>i</sub>htzibij<sub>u</sub>.

Cja pé bi tsjih c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> mí mingu göhtjo tema jöy, ja mí ncja car Cristo ca xcuí mejni car Tzi Ta jítzi.

Nubb<sub>u</sub>, bi hñemej<sub>u</sub> rá ngu cjahni, göhtjo hua jar mundo.

Ma ya, pé bi ttzix p<sub>u</sub> jítzi guegue, cja nuya bí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí ttihztzibi cja bí tsjötibi.

Ncjar<sub>u</sub> ga ma n<sub>u</sub>r tzi jogui palabra n<sub>u</sub> dí emej<sub>u</sub>.

### *Los que se apartarán de la fe*

## 4

<sup>1</sup> Nu car Espíritu Santo xí xijquij<sub>u</sub> claro te da ncja bb<sub>u</sub> ya xqui guejtj<sub>u</sub> da guaj n<sub>u</sub>r mundo. øde, da wen c<sub>u</sub> dda hermano, da jieh car palabra ca xí hñemej<sub>u</sub>. Da denij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> hnahño mfeni c<sub>u</sub> rí hñeh ca Jin Gui Jo.

<sup>2</sup> Nu c<sub>u</sub> to da wenij<sub>u</sub>, da dyøjti c<sub>u</sub> dda hñøjø c<sub>u</sub> i mangui bbetjri. C<sub>u</sub> jiøjte-c<sub>u</sub>, ya jin gui tzuj<sub>u</sub> ca Ocja. Nim pa di mbenij<sub>u</sub>, ¿cja rá nttzo ca rí dyøti ntjötí?

<sup>3</sup> Metjri maestro c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>. I ccax y<sub>u</sub> hermano, i xijm<sub>u</sub> jin da ntjajti. Guejtjo i ccax y<sub>u</sub> hermano pa jin da zi teng<sub>u</sub> clase car jñuni. Nugöj<sub>u</sub>, dí padij<sub>u</sub>, göhtjo y<sub>u</sub> te i bb<sub>u</sub>y, xí dyøti ca Ocja pa gu cjaipij<sub>u</sub> ca te dí nej<sub>u</sub>. Como ya xtí padij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, cja ya xtú emej<sub>u</sub> car Jesucristo, gu öjpjij<sub>u</sub> mpöjcje car Tzi Ta jítzi por rá ngue ca dí tzij<sub>u</sub>, cja gu tzidij<sub>u</sub> göhtjo tema jñuni ca da nigui.

<sup>4</sup> Göhtjo y<sub>u</sub> cosa y<sub>u</sub> xí dyøti ca Ocja, göhtjo rá zö-y<sub>u</sub>, cja i jogui gu tzij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gu öjpjij<sub>u</sub> mpöjcje guegue. Jin gui cierto ca di bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda jñuni c<sub>u</sub> i ccaxquij<sub>u</sub> ca Ocja, pa jin gu tzij<sub>u</sub>-cá.

<sup>5</sup> Yu te dí tzijm, bbm dí mahtijm ca Ocja car hora ca gu tzijm, guegue i mandado pa da ddajquijm fuerza cja i bendeci car jñuni.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Nuque, Timoteo, gui ujti cm hñohui ym palabra ym xtú juxcua. Gui segue gui mben car hñu rá zö ca xí tsjihqui, gue ca ya xqui teni. Da ncjapm grí zeh ca grí hñeme, cja gui cja úr jogui mēfi car Jesucristo.

<sup>7</sup> Jin gui dyøhtibi ncaso cm bbedetjo cm i ne da xihquijm cm dda cjahni. Nxøgue cuento-cm cja jin gui cierto. Jí rí hñeh ca Ocja, cja jin gui föxquijm pa gu tenijm guegue. Nuquigue, gui zedi ca grí ten cár hñu ca Ocja, ncja ngu hnar hñøjø ca i øti ejercicio cada mpa pa da zeh cár ngø.

<sup>8</sup> Bbm to i øti ejercicio, i tzi sirve pa da zeh cár cuerpo. Pe bbm to i ungui úr mmy pa da den ca Ocja, más da ndo sirvebi-cá. Bbm gu tenijm ca Ocja, da möxquijm menta dí bbmpjm hua jar jöy, cja guejtjo da ddajquijm car nzajqui ca jin da tjegue, pa grí hmmpjm guegue pm jitzí.

<sup>9</sup> Ntjummy nar jña nm xtú juxcua, cja rí ntzøhui pa göhtjo da hñemejm.

<sup>10</sup> Nugö, como dí tøhmi car pa bbm xta ttajqui car nzajqui ca jin da tjegue, dí mpēgui, dí øhtibi cár bbefi ca Ocja, cja dí tzejti göhtjo tema prueba. Guegue ca Ocja ntjummy i bbmy cja i ungui nzajqui göhtjo ym cjahni, tzadi, car nzajqui ca dí pehtzijm hua jar jöy. Nu ym to xí hñeme car Jesucristo, da ttun-yá guejti car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>11</sup> Yu palabra ym dí xihqui ya, gui ujti cm pé ddáa, cja gui nzojmm pa da dyøjte.

<sup>12</sup> Nuquigue, cierto, gúr bajtzi hñøjtjo, pe jin gui ma gui ungui lugar pa da despreciaqui yu cjahni por rá nguehca. Gui hmuy rá zö pa gui cja hnar ejemplo cja pa da jogui da denqui göhtjo cu hermano. Rá zö grí ña, cja rá zö grí hmuy. Gui majte, hneje. Gui man ca ncjuani cja gui cumplí quer palabra. Gui ntzuni pa jin gui dyøti ca rá nttzo.

<sup>13</sup> Menta drá tzøtjmagö pu, gui un quer muy gui ccahti cu Escritura, gui nombi göhtjo cu cjahni, gui xijmu te i ne da ma, cja gui nzojmu pa da hñemeje cja da denijmu.

<sup>14</sup> Dyo gui dabeni car cargo ca bi ddahqui car Espíritu Santo, pe gui mpεgui gui dyøti-ca. Gui mbeni ja ncja gá dyuxqui quí dyε cu anciano cu mí ja úr cargoje pu jar templo, cja co ja ncja gá xihquijmu tema bbeñi güi pefi. Guegue ca Ocja ya xqui juanqui pa güi sirvebi, cja guejtsje guegue bi xih cu anciano tema cargo di ttahqui.

<sup>15</sup> Gui segue gui dyøti yu xtú xihqui, göhtjo mbo ir muy, pa da ccahti cu cjahni, ya xca ngujqui ca grí ten ca Ocja.

<sup>16</sup> Gui mfödi pa jin gui jieñ car hñu ca ncjuani ca ya xquír teni. Guejtjo, gui ujti cu hermano car palabra rá zö ca xcú nxödi, cja gui segue gui hñeme-ca. Da ncjanu grí tzøm pu jabu bí bbuh ca Ocja, cja hñeh cu to da dyøh ca guí ma, guejti-ca da döti car nzajqui ca jin da tjegue, hneje.

### *Cómo portarse con los creyentes*

## 5

<sup>1</sup> Hnar hermano ca ya xí ntada, bbu te di øte tema cosa rá nttzo, jin gui ma gui hna huentitjo.

Gui nzofo cor ttijqui, ncjahm<sub>u</sub> dir tague-ca. C<sub>u</sub> bajtzi hñøjtjo, gui nzofo ncjahm<sub>u</sub> dir cjuada-cá.

<sup>2</sup> C<sub>u</sub> chujchu, gui nzofo, ncjahm<sub>u</sub> dir me-c<sub>u</sub>. C<sub>u</sub> bajtzi bbejñatjo, gui nzofo ncjahm<sub>u</sub> dir ncjuguε-c<sub>u</sub>, pe gui jñ<sub>a</sub> <sub>u</sub>r huenda ja ncja grí ñ<sub>a</sub>hui-c<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> Gui föx c<sub>u</sub> ddanxu c<sub>u</sub> i ddatsje, c<sub>u</sub> ujtjo to da mötzi.

<sup>4</sup> Pe bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h quí bajtzi o quí bbejto hnar ddanxu, guegue-c<sub>u</sub> da nxödi da dyöti ca i ne ca Ocja, da nú quí familia, da cohtzibi cár me, cár ta ca i tujpi. Bí jogui pa da dyötij<sub>u</sub>-ca, como i tzøh ca Ocja bb<sub>u</sub> dí föxj<sub>u</sub> c<sub>u</sub>m taj<sub>u</sub> cja co c<sub>u</sub>m mej<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Hnar ddanxu ca de vera i ddatsje, jin to i bb<sub>u</sub>y pa da ccahti, guegue i ndo jon ca Ocja, dé i mahti. Pa <sub>u</sub>r xuy i nzofo pa da mötzi, como jøntsje-cá i tøhmi-cá.

<sup>6</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda ddanxu c<sub>u</sub> i øte jøntsje ca i netsjej<sub>u</sub>. Rí ma <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r mundo. Masque i cjadi <sub>u</sub>r nzajqui cár ndodyoj<sub>u</sub>, pe ya jin gui sirvebij<sub>u</sub> ca Ocja c<sub>u</sub> bbejñ<sub>a</sub>-c<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> I nesta gui xih c<sub>u</sub> hermano da nu quí pariente c<sub>u</sub> xí ngojm<sub>u</sub> ddanxu, pa jin da zanguij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme, jin da majm<sub>u</sub>, jin dí cajpij<sub>u</sub> ncaso c<sub>u</sub>m familiaj<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Nugöj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jin dí nuj<sub>u</sub> c<sub>u</sub>m familiaj<sub>u</sub>, jin dí øtij<sub>u</sub> ca i man cár palabra ca Ocja, bb<sub>u</sub>, cja jin te ntjum<sub>u</sub>y dar emej<sub>u</sub>. Gu mbenij<sub>u</sub>, hasta y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> jin gui eme n<sub>u</sub>r evangelio, i nú quí familiaj<sub>u</sub>.

<sup>9</sup> Nu c<sub>u</sub> ddanxu c<sub>u</sub> jin te i bb<sub>u</sub>h quí familia cja i nesta da nú c<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> jar templo, gui jñ<sub>u</sub>htzibi quí tjuju jøntsje c<sub>u</sub> i pehtzi sesenta cjeya o más rá ngu cja xí ntjajti jøndi hna veztjo.

10 Guejtjo i nesta da fadi, ¿cja i bb̄y rá zö cár vida? ¿Cja xí tede rá zö quí bajtzi? ¿Cja xí cuajti visita? ¿Cja xí cjaipi jmandado c̄u to i sirvebi ca Ocja? ¿Cja xí m̄ox c̄u to mí sufri? ¿Cja xí dyøti pé dda cosa c̄u mí nesta di ttøte?

11 Jin da tjux quí tjuju c̄u ddanxu c̄u bajtzitjo. Nuc̄u, jin da ne da hnatsje, cja jin da ne jøntsje car Jesucristo da d̄eni. Da nej̄u pé da jion cár dame, da yojpi da ntjajti.

12 C̄u ddanxu c̄u bajtzitjo, masque di øti compromiso pa di hnatsje cja di sirvebi jøñ̄a ca Ocja, jin da cumpli cár palabraj̄u. Cja bb̄u jin da cumpli ca xí majm̄u, da ndujpitej̄u.

13 Guejtjo hne, c̄u ddanxu c̄u jí bbe i nchujchu, bb̄u ddatsje ga hm̄y i nxödi da ndajnitjo, pe jin gui jøntjo da ndajni, guejtjo da hño göhtjo ȳu ngu, da hñ̄axtetjo pa pé drí ngöxte hnaguadi, da man ca jin gui mportabi.

14 Nugö, dí mangö, más bí jogui bb̄u pé da ntjajti c̄u ddanxu c̄u bajtzitjo. Nubb̄u, da hm̄h quí bajtzi, da døhmi p̄u jáy ngūj̄u pa da ccahti quí familia, cja ncjap̄u jin da ttungui lugar c̄um contraj̄u pa da mā, jin gui tzö car hñ̄u ca dí tenij̄u.

15 Porque i bb̄uh c̄u dda ddanxu c̄u ya xí wem p̄u jár hñ̄u ca Ocja, ya xí nd̄enij̄u car Satanás.

16 Ȳu hermano ȳu xí hñeme car Jesucristo, bb̄u di hñøjø o di bb̄ejñ̄a, bb̄u i hñih hnár pariente o hnár familia ca xí ngoji ̄ur ddanxu, i nesta da mötzi. Jin gui gue car congregación da mötzi. Nu car congregación da jogui da möx c̄u ddanxu c̄u de vera jin gui bb̄y to da mötzi.

17 Digue c̄u hermano c̄u i bb̄u ̄ur cargoj̄u cja i mandado gá anciano p̄u jar templo, bb̄u rá zö ga

dyøti cár bbefi, rí ntzöhui da ttihztibi, cja guejtjo da nccuhti. Nu c<sub>u</sub> anciano c<sub>u</sub> i predica cja i ujti c<sub>u</sub> pé ddaa cár palabra ca Ocja, nuc<sub>u</sub>, más drá ngu i nesta da nccuhti c<sub>u</sub>, como i dedicaj<sub>u</sub> cár bbefi ca Ocja.

18 Gu mbenij<sub>u</sub> ja ncja ga mam p<sub>u</sub> jar Escritura. I ma ncjaha: “Jin gui tuhtibi cár ne car ndani bb<sub>u</sub> ga tinttey.” Guejtjo i ma: “Rí ntzöhui da nccuhti car mefi, da ttun cár tjaja.”

19 Jin gui cjajpi ncaso car cjahni ca te di jøxi hna c<sub>u</sub> anciano c<sub>u</sub> i ja cár cargo p<sub>u</sub> jar templo, di xihqui, guegue-ca xtrú dyøti ca rá nttzo. I nesta da hm<sub>u</sub>y yo o jñ<sub>u</sub> testigo c<sub>u</sub> xtrú ccahti car hermano xtrú dyøti car cosa ca xí jma.

20 Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h hnar hermano ca di segue di øti ca rá nttzo, bb<sub>u</sub> ya xcú nzoh hnanguadi, cja jí xcá ne xcá dyøde, nubb<sub>u</sub>, gui yojpi gui huenti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> da dyøh c<sub>u</sub> pé dda hermano, pa sant<sub>a</sub> da ntzohmi guegue-ca, cja da z<sub>u</sub> drí dyøtij<sub>u</sub> ca rá nttzo.

21 Gui ccahti ja ncja ga hm<sub>u</sub>y göhtjo c<sub>u</sub> hermano. Gui cjajpi göhtjo parejo ncja ngu xtú xihqui hua, cja gui mbeni, bí jantiqui ca Ocja ja ncja gri dyøti quer bbefi. Guejtjo bí jantiqui cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesucristo, cja co quí anxe ca Ocja c<sub>u</sub> xí juajni pa da mötzi da dyøti jujticia. Parejo grí nú göhtjo c<sub>u</sub> hermano, como ngu ga ne ca Ocja. Jin gui ma gui tz<sub>u</sub> ca hnaa, gui jiejtjo, masque xtrú dyøti ca jin gui tzö, cja c<sub>u</sub> ddaa ya, gui ndo huenti-ca.

22 Jin gui hna hñixti hnar hermano pa da sirvebi ca Ocja, bb<sub>u</sub> jim be guí pa<sub>u</sub>di, ¿cja rá zö cár vida? Bb<sub>u</sub> gui hñixi hnaa ca jin di tzö cár vida, i tz<sub>u</sub>di ncjahm<sub>u</sub> guí mangue, rá zö ca i øti car cjahni-ca. Cja hnehquigue, gui hm<sub>u</sub>jq<sub>u</sub>e rá zö, pa jin te gui

tugue, hneje.

<sup>23</sup> Jin da jøndi car deje gui tzi, sino gui tzi tz<sub>u</sub> ur vino hne, pa da joh quer m<sub>u</sub>y, como segue guí tzöhui jñini.

<sup>24</sup> C<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> xí dyøti ca rá nttzo, ya xqui ndo fadi te xí dyøte. Guejtjo, ya xqui fadi, bb<sub>u</sub> xta tjampi ur huenda c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>, da ttun cár castigoj<sub>u</sub>. I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pé dda cjahni ya, guejti-c<sub>u</sub> i øti ca rá nttzo, pe jí bbe i fadi te xí dyøti-c<sub>u</sub>. Hasta después, da nigui-ca, cja nubbu, da ttembi cár castigo-c<sub>u</sub>, hneje.

<sup>25</sup> Guejti car cjahni ca i øti ca rá zö, da ndo fah-ca, o bb<sub>u</sub> jí bbe i fadi, jin gui tzö dé da cjohmitjo.

## 6

<sup>1</sup> C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h quí jm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> i pejp<sub>i</sub>, cada hnaa da hñihtzibi cár jm<sub>u</sub>, pa jin da ttzan cár tjuju ca Ocja, cja jin da jma, jin gui tzö nár palabra guegue.

<sup>2</sup> C<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> i pejp<sub>i</sub>te gá muzo, bb<sub>u</sub> i eme quí jm<sub>u</sub> hneje, jin da hñixtsj<sub>e</sub> car hermano car muzo, cja jin da ntøxtihui cár jm<sub>u</sub>. Cierito, ur cjuada ya-ca, como hnaadi ca i emehui. Pe ndejma da mben ca hnaa ca i pejp<sub>i</sub>te, rí ntzöhui da möx cár jm<sub>u</sub> cja da madi, porque guegue-ca xí hñeme cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo hneje, cja ya xi ur hñohui. Gui xih c<sub>u</sub> cjuada c<sub>u</sub> i pefi gá muzo da dyøjtij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra-n<sub>u</sub>.

### *La religión y el contentamiento*

<sup>3</sup> Ndejma i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> to i ujti y<sub>u</sub> hermano hnahño mfeni, cja jin gui eme car palabra ca rí hñeh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesucristo. Ncjuani car palabra-ca, cja i



xijquijꝰ ja ncja gu hmꝰpꝰ hua jar jöy pa gu tzøpijꝰ ca Ocja.

<sup>4</sup> Cꝰ cjahni-cꝰ, i ndo hñixtsjeꝰ, ga majmꝰ, göhtjo ya xqui padijꝰ, hñi, jin te i padijꝰ. Dé i hñönijꝰ nttöni cꝰ jin te i sirve, cja i ntøxtijꝰ gá palabra. Cꝰ to i øte ncjapꝰ i huihtzijꝰ, i huenijꝰ, i tzajteꝰ, i jøxi bbetjri quí hñohuijꝰ, cja i mbenijꝰ nttzomfeni.

<sup>5</sup> Jin gui tzöya ca rí ntujnihui cꝰ pé ddaa. Ya jin gui tzö quí mfeni cꝰ cjahni-cá, como ya xí jiejmꝰ car hñu ca rá zö cja co car palabra ca i man ca ncjuani. I majmꝰ guegue-cá, gu tenijꝰ nár hñu ca Ocja pa gu tajmꝰ domi rá ngu, gu cjaꝰ rico. Nuquiguε, jin gui ten cꝰ to i øte ncjapꝰ.

<sup>6</sup> Cierito, bbꝰ dí emejꝰ car Jesucristo cja dí bbꝰpꝰ pa gu tzøpijꝰ guegue, ncjahmꝰ dí ricojꝰ. Masque jin tza i ngu ca dí jajꝰ, dí mpöjmꝰ co guehcá.

<sup>7</sup> Gu mbenijꝰ, bbꝰ ndú hmꝰpꝰ, jin te dá jajꝰ hua jar mundo. Guejtjo, bbꝰ xtá tujꝰ, jin te gu jajijꝰ.

<sup>8</sup> Eso, rí ntzöhui gu mpöjmꝰ bbꝰ dí pøhtzijꝰ ca te gu tzijꝰ cja co dajtu pa gu jeꝰ.

<sup>9</sup> Nu ca to i ne da cja ur rico, i cuati ca Jin Gui Jo, cja i jöti pa ya jin da mben ca Ocja. Nuya, gue car domi más da ndo mben-ca. Nuya, da ma úr mꝰy cꝰ dda cosa cꝰ jí rí ntzöhui, cꝰ da dyøhtibi mal. I ncjapꝰ ga bbꝰj yꝰ dda cjahni.

<sup>10</sup> Bbꝰ to i ne da ndo jña car domi, por digue-ca, rí hñe rá ngu clase cꝰ ttzomfeni. I bbꝰ cꝰ ddaa cꝰ xí ungui úr mꝰyjꝰ da jmuntzi domi, cja xí jiejmꝰ ca mír hñemeꝰ car Jesucristo. Nucá, jøña car sufrimiento xí ndöti-cá.

*La buena lucha de la fe*

11 Pe nuquige, como guí sirvebi ca Ocja, jin gui ma gui dyøti cɥ cosa-cɥ. Nuque, gui jion ca Ocja cja gui mbeni ter beh ca i tzøjø, pa gui hmɥy ncjapɥ. Gui hmɥy gá honrado, gui tzejti ca te da ncja, cja jin da gaxi ir mɥy. Gui maɥ quir hñohui, cja gui pɛhtzibijɥ ɥr ttijqui.

12 Gui mpɛgui pa gui tapi ca Jin Gui Jo, cja guejtjo pa gui tapi cár voluntad cɥ pé dda cjahni, pa da hñeme ca Ocja. Gui zedi pa gui taɥ car premio ca i ñajtiqui ca Ocja, gue car nzajqui ca jin da tjegue. Xí nzohqui ca Ocja pa da ddahqui car nzajqui-ca, cja nuque, ya xcú hñeme. Már ngu cɥ cjahni cɥ bi dyøh bbɥ ngú dö quer testimonio, ngú ma, ya xi ngú eme car Jesucristo cja ngú ten-ca.

13 Nuya, dí mbembiqui, bí jantiguijɥ car Tzi Ta jitzí. Guegue i ungui nzajqui göhtjo yɥ i bbɥy. Guejtjo bí jantiguijɥ car Jesucristo, cja guegue-ca jin gá ntzu bbɥ mír hmöh mfrente car Poncio Pilato pa bi xih ca ncjuani.

14 Dí xihqui, bbɥ, gui mbeni, bí jantiqui guegue-cɥ, cja gui nú rá zö car cargo ca xí ddahqui ca Ocja. Gui mfödi pa gui hmɥy rá zö, pa jin da ttzan nár palabra ca Ocja, cja pa jin te gri ndujpíte bbɥ pé xtu eh cam Tzi Jmujɥ Jesucristo.

15 Bbɥ xta zøh car pa ca xí maɥ cam Tzi Tajɥ jitzí, nubbɥ, pé xtu eh cam Tzi Jmujɥ, cja gu ccahtijɥ göhtjo ja i ncja. Da ndo ttihzibi cam Tzi Tajɥ jitzí, porque ddatsjɛ guegue rá nzedi cja más rá ndo jitzí quí mfeni. Guegue ɥr ndo Rey, i mandadobi cɥ pé dda rey. Guegue ɥr Jmɥ, i mandadobi cɥ pé dda jmɥ.

16 Ddatsjɛ ca Ocja i bbɥy, jin gui tu. I ndo yoti

cár t̄jaj rá ndo nt̄i, pe guejts̄jε guegue jin gui n̄igui. Jin gui tzö to da guati pa da ccahti. I ndo ja cár poder c̄ja i mandado göht̄jo ʉr tiempo. Rí ntzöhui da tt̄øjt̄ibi cár jmandado c̄ja da tt̄iht̄zibi guegue, ni jab̄ ɔrí tzöya. Amén.

17 Nu c̄ ɔ hermano c̄ i ja domi hua jar jöy, gui nzofu, gui xijm̄, jin da hñix̄ts̄jε, c̄ja jin da despre-ciabi c̄ ddaa c̄ jin te i ja. Guejt̄jo gui xijm̄, jin c̄juá da hñeme quí riquezaj̄. Gui mbembij̄, jin gui fadi ¿c̄ja da dura-cá o da hna bb̄ejt̄jo? N̄ ɔr domi, jøñ̄a hua jar jöy i sirveguij̄. Jin gui föxquij̄ pa gu t̄oti cam nzajquij̄ pa ca pé hnar vida ca ba eje. Nu ca Oc̄ja, göht̄jo ʉr tiempo i bb̄ay, c̄ja guegue i ddajquij̄ göht̄jo ca dí p̄eht̄zij̄, pa gu hm̄p̄j̄ rá zö c̄ja gu mp̄ojm̄. Gui xih̄ c̄ hermano c̄ i tzi ja, gue ca Oc̄ja da ndo hñemej̄.

18 Gui xijm̄ da xohti ʉr dyc̄j̄, co cár domi i jaj̄ da möx quí hñohui, da juuj̄quij̄ c̄ jin te i ja, da unij̄ c̄ to i nesta.

19 Bb̄ da dyøtij̄ nc̄jap̄, nc̄jahm̄ da jm̄ntzi riqueza p̄ j̄tzi, c̄ja menta i bb̄jti hua jar jöy, da mben c̄ cosa rá zö c̄ bí c̄ja p̄ j̄tzi. Da nc̄jap̄ da ungui ʉr m̄ayj̄ pa da m̄eht̄zi car nzajqui ca jin da t̄jegue.

### *Encargo final a Timoteo*

20 Nuqūε, Timoteo, dí mbembiqui gui födi rá zö car palabra ca xí ts̄jihqui, gui t̄eni, c̄ja gui segue gui uj̄ti c̄ pé ddaa. Jin gui hñeme c̄ c̄jahni c̄ i uj̄ti tema hñ̄u ca jí rí hñeh̄ cár palabra ca Oc̄ja, como jin te nt̄jum̄y c̄ hñ̄u-c̄. C̄ maestro c̄ i ne da xih̄ c̄ hermano da d̄en c̄ mf̄eni-c̄, i majm̄, xí ndo

nxödi<sub>u</sub> c<sub>ja</sub> i ndo paj<sub>u</sub> ja i nc<sub>ja</sub> ca Oc<sub>ja</sub>, c<sub>ja</sub> hñi, jin te i p<sub>ah</sub>-c<sub>u</sub>.

<sup>21</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda c<sub>ja</sub>hni c<sub>u</sub> xí nde<sub>n</sub> ca i ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> maestro-c<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> ya xí jiej<sub>u</sub> ca mír hñeme<sub>u</sub> car Jesucristo.

Nu ca Oc<sub>ja</sub> da möxquig<sub>ue</sub><sub>u</sub> co ni cár tzi ttij<sub>qui</sub>, guí göht<sub>jo</sub><sub>u</sub>. Amén.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe  
Santiago, Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México  
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94